

**SEGERSTROM CENTER FOR THE ARTS**  
RENÉE AND HENRY SEGERSTROM CONCERT HALL



presents

## 2016-17 POPS SERIES

The performance begins at 8 p.m.

**RICHARD KAUFMAN** • CONDUCTOR | **NANCY CARTWRIGHT** • NARRATOR

Edward Pola and George Wyle	<b>It's the Most Wonderful Time of the Year</b>
Victor Herbert	<b>March of the Toys from <i>Babes in Toyland</i></b>
Johnny Marks, arr. R. Hayman	<b>Rudolph the Red-Nosed Reindeer</b>
Heinz Karl Gruber, arr. R. Kaufman	<b>Silent Night</b>
Randol Alan Bass	<b>The Night Before Christmas</b> <i>Nancy Cartwright</i>
Leroy Anderson	<b>Sleigh Ride</b>
Various, arr. G. Pretchel	<b>A Very Merry Sing Along</b> Deck the Halls Jingle Bells

INTERMISSION

## THE TEN TENORS

Cameron Barclay | Michael Edwards  
Paul Gelsumini | Adrian Li Donni  
Virgilio Marino | Jared Newall  
Jordan Pollard | Sam Roberts-Smith  
JD Smith | Florian Voss

**Drummer:** Trent Bryson-Dean | **Pianist:** Benjamin Kiehne | **Guitarist:** David Orr

The Friday night concert is generously sponsored by **Dan Smith**.

The Saturday night concert is generously sponsored by **Ruth Ann Moriarty and Jean Moriarty**.

PACIFIC SYMPHONY PROUDLY RECOGNIZES ITS OFFICIAL PARTNERS

Official Hotel



Official Television Station



Pops Radio Sponsor





**RICHARD KAUFMAN**  
 HAL AND JEANETTE SEGERSTROM  
 FAMILY FOUNDATION PRINCIPAL  
 POPS CONDUCTOR CHAIR

**R**ichard Kaufman has devoted much of his musical life to conducting and supervising music for film and television productions, as well as performing film and classical music in concert halls and on recordings. The 2016-17 concert season marks Kaufman's 26th season as principal pops conductor of Pacific Symphony. He also holds the permanent title of pops conductor laureate with the Dallas Symphony, and is in his 11th season with the Chicago Symphony Orchestra concert series, "CSO at the Movies." In May 2015, Kaufman made his conducting debut with the Boston Pops, substituting for John Williams at the Annual Pops Film Night. This past summer, Mr. Williams graciously invited him to share the podium at the annual Tanglewood Film Night. This past summer, Kaufman conducted a live performance of Michael Giacchino's score for *Star Trek Beyond* with the San Diego Symphony accompanying the film in its gala world premiere. It was the first time a film was presented outdoors in IMAX.

Kaufman regularly appears as a guest conductor with symphony orchestras throughout both the United States and around the world including Cleveland, Atlanta, St. Louis, London, Liverpool, the RTE Concert Orchestra in Dublin, Indianapolis, San Diego and the Royal Scottish National Orchestra. In addition to conducting "traditional" concert presentations, Kaufman often leads performances of complete film scores in concert, synchronizing the music to the actual film as it is shown on the screen above the orchestra. These legendary film titles include *Amadeus*, *E.T.*, *Raiders of the Lost Ark*, *Singin' in the Rain*, *The Wizard of Oz*, *Psycho*, *Casablanca*, *The Bride of Frankenstein*, *Pirates of the Caribbean*, *Silverado*, *Star Trek* and various silent films.

Kaufman received the 1993 Grammy Award in the category of Best Pop Instrumental Performance. In addition to his two recordings with the London Symphony Orchestra, he has recorded CDs with the Nuremberg Symphony, the New Zealand Symphony Orchestra and the Brandenburg Philharmonic in Berlin.

He has conducted for performers including John Denver, Andy Williams, Mary Martin, Nanette Fabray, Sir James Galway, Diana Krall, Chris Botti, The Beach Boys, Peter Paul and Mary, Robert Goulet, David Copperfield, The Righteous Brothers and Art Garfunkel.

As a violinist, Kaufman performed on numerous film and television scores including *Jaws*, *Close Encounters of the Third Kind*, *Saturday Night Fever* and (in a moment of desperation) *Animal House*. He has recorded with artists including John Denver, Burt Bacharach, Neil Sedaka, The Carpenters and Ray Charles.

Kaufman joined the music department of Metro-Goldwyn-Mayer Studios in 1984 as music coordinator, and for the next 18 years supervised music for MGM. He received two Emmy Award nominations, one for the animated series, *The Pink Panther*, in the category of Outstanding Music Direction and Composition, and another for Outstanding Original Song co-authored for the series *All Dogs Go to Heaven*. For the MGM television series *In the Heat of the Night*, Kaufman composed songs with actor/producer Carroll O'Connor. He conducted the scores for films including *Guarding Tess* and *Jungle to Jungle*. As a unique part of his career in film, Kaufman has coached various actors in musical roles including Jack Nicholson, Dudley Moore and Tom Hanks.

In 2012, Kaufman received the "Distinguished Alumni Award" from California State University, Northridge (CSUN). While a student at CSUN, he composed the University's Alma Mater and Fight Song. He has appeared as a guest speaker at various universities including USC, Georgia and the California State Universities at Northridge and Fullerton. He is a member of the Music Advisory Board of the Young Musicians Foundation.

Born in Los Angeles, Kaufman began violin studies at age 7, played in the Peter Meremblum California Junior Symphony and was a member of the Young Musicians Foundation Debut Orchestra. He attended the Berkshire Music Festival at Tanglewood in the fellowship program, and earned a B.A. in music from California State University, Northridge. Kaufman lives in Southern California with his wife, Gayle, a former dancer in film, television and on Broadway. His daughter, Whitney is a graduate (with honors) from Chapman University in Orange, Calif., and for 2½ years was a member of the cast of the national tour of *Mamma Mia!*

Kaufman is proud to be represented by Opus 3 Artists.



**THE TEN TENORS**  
VOCALISTS

The TEN Tenors are undoubtedly one of Australia's most successful touring entertainment groups of all time, with more than 90 million people worldwide witnessing their unmistakable charm, camaraderie and vocal power. Following 17 years of sell-out performances across the globe, including more than 2000 of their own headline concerts, The TEN Tenors have cemented their place as one of the world's most loved classically based contemporary music groups.

Celebrated for their wonderfully vast repertoire, breathtaking arrangements and powerful live performances, The TEN Tenors respectfully tip their hats not only to the great classical tenors and composers, but also contemporary music's most popular artists. From Buckley to Bocelli, an evening with The TEN Tenors is guaranteed to surprise and delight in equal measure.

Amidst their own explosive live concert experiences and remarkable achievements including six platinum and gold records and over 3.5 million concert tickets sold, the TEN have also performed alongside countless music legends including Andrea Bocelli, André Rieu, John Travolta, Nicole Kidman, Geoffrey Rush, Keith Urban, Rod Stewart, Alanis Morissette, Sarah Brightman, Willie Nelson, Katherine Jenkins and Christina Aguilera.

They're no strangers to television either, with iconic appearances on some of the world's biggest broadcast events including performing exclusively for Oprah Winfrey on Oprah's *Ultimate Australian Adventure*, appearing on the Jerry Lewis MDA Telethon for an audience of 32 million viewers, in Poland at 2012 UEFA Cup in Warsaw, plus Germany's *Wetten, dass?*, *Extreme Home Makeover*, *The Today Show U.S.* and many more.

Best-known as the spiky-headed underachiever Bart Simpson, Emmy Award-winning voice-actor Nancy Cartwright is also the unique voice behind six other Simpsons' characters, including Ralph Wiggum, Nelson Muntz, Kearney, Database, Rod Flanders and Maggie. In addition to her work on *The Simpsons*, Cartwright has continually expanded her acting arena, taking on the voice of Chuckie in Nickelodeon's *Rugrats* and Rufus the Naked Mole Rat in Disney's *Kim Possible*—all in keeping with her history of playing popular characters on such animated series as *Richie Rich*; *Animaniacs*; *Pinky and The Brain*; *The Critic*; *God, The Devil and Bob*; as well as Chuck Jones' final work on the internet, *Timberwolf*.

In addition to her voice-over work, Cartwright is the founder of and operates Cartwright Entertainment, her own management company. Her book, *My Life as a Ten-Year-Old Boy*, became a *Los Angeles Times* best-seller and was nominated for the top award in audio books: the Audie. Cartwright enjoys being very active as a volunteer in the community. She is in her 12th year of being Honorary Mayor of the City of Northridge, supporting many non-profit organizations that focus on helping children, such as The Police Activities League Supporters, The West Valley Boys and Girls Club, Famous Fone Friends, the Make-A-Wish Foundation, The Way to Happiness Foundation and the UpFest for World Peace.

Under her production company banner, Spotted Cow Entertainment, Cartwright was a very early entry into the world of Digital Entertainment. She co-produced a critically acclaimed animated series called *The Kelly's* with Turner Broadcasting and NASCAR. Currently, Cartwright is in post-production on a feature film she co-wrote called *In Search of Fellini*. Look for *Holiday Joy*, a delightful comedy starring Bailee Madison, produced by SCE and Myriad Pictures—to be released for the holidays in 2016.

## THANK YOU TO OUR CONCERT SPONSORS

### DAN SMITH (Friday)

Dan Smith is a longtime Pacific Symphony supporter and a valued patron. His many years of friendship to the Symphony is further deepened by his membership in the Marcy Mulville Legacy Society. We are deeply grateful to Dan for his strong commitment to our Pops Series and for his continued support of Pacific Symphony. Thank you!

### JEAN MORIARTY AND RUTH ANN MORIARTY (Saturday)

Pacific Symphony is grateful to Jean Moriarty and Ruth Ann Moriarty for their sponsorship of the Saturday Pops performance of The TEN Tenors. We are very appreciative of their many years as supporters of the Pacific Symphony Pops Series. As members of the Segerstrom Family, they have played a tremendous role in supporting the Segerstrom Center for the Arts and sustaining the arts and other non-profits in Orange County. They have our sincere gratitude!



**NANCY CARTWRIGHT**  
NARRATOR

